



Language consultations: electronic database

<https://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/896>

Question	<p><i>Veselības aprūpes sistēmā iestāties kolapss – kādā nozīmē lietots vārds <i>kolapss</i>?</i></p>
Answer	<p>Šajā kontekstā vārds <i>kolapss</i> lietots pārnestā nozīmē – ‘vājums’, reizēm arī ‘sabrukums’ (pēdējā, iespējams, angļu valodas ietekmē).</p> <p>Vārds <i>kolapss</i> ir gan medicīnas, gan astronomijas termins, un tam piemīt vairākas nozīmes.</p> <p>‘1. Piepešs sirds un asinsvadu vājums.’ ‘2. Ārkārtīga fiziska nespēka stāvoklis.’ ‘3. Gaisu saturoša orgāna sienu saplākšana.’ ‘4. Katastrofāla (zvaigžņu) saspiešanās sava gravitācijas lauka ietekmē.’</p> <p>Pārnestā nozīmē <i>kolapss</i> pēdējos gados attiecināts uz medicīnas sistēmu, kura pārslogota pandēmijas dēļ. Medicīnas jomas speciālisti uzsver, ka <i>kolapss</i> ir tikai īslaicīgs <u>vājums</u>.</p> <p>Savukārt vispārlietojamā leksikā angļu valodas vārds <i>collapse</i> latviešu valodā nozīmē ‘sabrukums’, tāpēc, iespējams, <i>kolapss</i> nereti lietots tieši ar sabrukuma nozīmi.</p>
Sources	<p>Viņķele, R. <i>Medicīnas svešvārdu vārdnīca</i>. Rīga : Avots, 2007, 510. lpp.</p> <p><i>Latviešu literārās valodas vārdnīca</i>. 4. sēj. Atb. red. L. Ceplītis. Rīga : Zinātne, 1980, 299. lpp.</p> <p>Latviešu valodas vārdnīcu serveris: kolapss</p> <p>Nacionālais terminoloģijas portāls: kolapss</p>

